

مراقبت ذریعه سوند های نوع سوپراپوبیک و مایترفونوف

سوند سوپراپوبیک چی است؟

سوند سوپراپوبیک که بنام سوند یا کاتیتر "SP" نیز یاد میگردد عبارت از یک تیوب است که ادرار طفل شما را از مثانه به خریطه جهت دفع انتقال میدهد. این تیوب از یک سوراخ کوچک بطن (شکم) طفل شما بیرون میاید. سوند سوپراپوبیک ممکن برای موارد ذیل نیاز باشد:

- تراوش یا ریزش (بی اختیاری ادرار)
- عدم توانایی رفع ادرار (نگهداشتن ادرار)
- عمل جراحی و یا مشکل دیگر صحی

سوند نوع مایترفونوف چی است؟

چینل مایترفونوف عبارت از یک تیوب در داخل بدن است که مثانه را با قسمت بیرونی بطن وصل میکند. ما از ایندیکس طفل شما برای ساختن این چینل استفاده میکنیم. ما دهنه این چینل یا مجرا را که بنام (استوما) یاد میگردد در قسمت چین خوردگی دکمه شکم (ناف) قرار میدهیم. با قرار دادن یک تیوب پلاستیکی (سوند) در در این دهنه یا سوراخ بطن، طفل شما قادر به تخلیه مثانه میباشد. بعد از اجرای عمل جراحی، سوند نصب شده هنوز در جای خود باقی میماند که بعداً در وقت تعیین شده حین ملاقات با داکتر در کلینیک، برداشته میشود.

از پوست اطراف سوند چگونه مراقبت نمایم؟

بسیار مهم است تا از سوند طفل خویش بخوبی مراقبت نمایید. این مراقبت شامل تیوب و سیستم تخلیه ادرار میباشد. تمامی قسمت های تیوب و خریطه ادرار را پاک نگهدارید تا از مکروبی شدن و عفونت جلوگیری شود.

برای پاک نمودن ناحیه یی که سوند داخل بطن طفل شما شده است، موارد ذیل را رعایت نمایید:

1. دست های خویش را با آب و صابون بشویید. پوشیدن دستکش ضرور نمیباشد.
2. هر روز، قسمتی را که سوند از آن بیرون شده است، با مقدار کم صابون و آب گرم بشویید. این کار را در شاور نیز انجام داده میتوانید. سوند را کش نکنید.
3. حد اقل روزانه یکبار پوست اطراف سوند طفل خویش را مشاهده کنید. مقدار کم سرخی و ترشح آب رقیق، نورمال میباشد.
4. سوند و پوست اطراف آنرا با آب گرم آبکش نموده با دستمال آهسته خشک نمایید.
5. در صورت مشاهده خون خشک شده و مخاط بر روی سوند که با آب و صابون از بین نمیروند، از هایدروجن پروکساید استفاده نموده، سوند را به آهستگی با یک توت پخته و یا بنداز پاک کنید.
6. اگر خواسته باشید، میتوانید روی ناحیه سوند، بنداز بگذارید. گرچه ضرور نیست، با آنهم بعضی مردم با گذاشتن آن، احساس راحتی میکنند.
7. سوند را روی بطن طفل خویش طور مصوون نگهدارید. از تیپ چسب دار، تیگادیرم و یا محکم گیرنده سوند که داکتر شما توصیه نموده است، استفاده نمایید که از بیرون آمدن سوند جلوگیری میکند.
8. بعد از انجام این کار ها، دست های خویش را با آب و صابون بشویید.

خدمات رایگان ترجمه

- در شفاخانه از نرس خود بپرسید.
- از بیرون شفاخانه، به شماره رایگان خدمات ترجمه برای خانواده ها 1-866-583-1527 تماس بگیرید.
- نام شخص یا شماره را به آپریتر بگویید.

برای معلومات بیشتر

- وقت ملاقات با بخش یورولوژی 206-987-2509
- آپریتر 206-987-2131
- از داکتر طفل خویش بپرسید
- seattlechildrens.org



• چگونه میتوانیم از خریطه تخلیه مراقبت نمایم؟

- ما ممکن دونوع خریطه تخلیه را برای شما فراهم نماییم. خریطه کوچک که در پا بسته میشود برای استفاده روز و خریطه بزرگ تخلیه برای شب. خریطه پایه دارد به طفل شما کمک میکند تا لباس های روزمره خود را بپوشد و در جریان روز آزادانه بازی و کار کند.
- سیستم تخلیه را پایین تر از سطح مثانه طفل خویش نگهدارید تا از برگشت ادرار به طرف بالا جلوگیری شود.
- خریطه تخلیه ادرار را بالاتر از فرش اتاق نگهدارید.
- خریطه را در هر 8 ساعت و یا پُر شدن به اندازه 2/3 خالی نمایید.
- اطمینان حاصل کنید که تیوب گره نخورده باشد و یا قات نشده باشد تا ادرار به درستی از مثانه به داخل خریطه تخلیه شود.

خریطه تخلیه را چگونه تبدیل نمایم؟

اگر خریطه تخلیه را در خانه تبدیل مینمایید، ما نکات ذیل را برای شما توصیه مینماییم:

1. دست های خویش را با آب و صابون بشویید.
2. تیوب را از سوند جدا کنید.
3. تیوب خریطه جدید را به سوند وصل کنید.
4. اگر خریطه را دوباره استفاده میکنید، قسمت اتصال تیوب و سوند را با سرپوشک پاک و یا بنداز بپوشانید. خریطه را در جای پاک نگهداری کنید.
5. در صورت کثیف و بد بو شدن خریطه، آنرا هفته یکبار و یا زودتر تبدیل کنید.

خریطه تخلیه را چگونه پاک کنم؟

1. محلول بلیچ را با مخلوط نمودن چهار قسمت آب و یک قسمت بلیچ آماده سازید. بطور مثال شما میتواند 4 پیاله آب را در 1 پیاله بلیچ برای ساختن 5 پیاله محلول، مخلوط نمایید. خریطه را حد اقل برای مدت 2 ساعت در داخل محلول بگذارید.
2. سپس خریطه را آبکش کنید.
3. با دستمال پاک آنرا خشک نموده نگهداری نمایید.
4. اگر خریطه سوراخ شده و یا برای مدت 30 روز استفاده شده، آنرا تبدیل نمایید.

سوند را چگونه در داخل دایپر تخلیه نمایم؟

1. طفل شما دایپر سایز یا اندازه عادی را در داخل گچ میپوشد. قسمت پیشروی دایپر را در قسمت باز پیشروی گچ بچسبانید.
2. سپس طفل را به پهلو یا روبه دل بخوابانید و پشت دایپر را در قسمت عقب گچ بچسبانید. این کار دایپر را بطور مناسب و درست در جایش قرار میدهد.
3. سپس دایپر بزرگتر را در قسمت بیرونی گچ قرار دهید و قسمت عقب دایپر را به داخل قسمت بیرونی قرار دهید، دقیقاً طوری که هر وقت به طفل خود دایپر میپوشانید.
4. با استفاده از دایپر سومی کوچکتر، دایپر را در اطراف کاتیتز یا سوند بپسچانید و سپس آنرا به دایپر بیرونی بزرگتر بچسبانید. این کار از ترشدن گچ و کثیف شدن سوند ها در زمان رفع حاجت طفل، جلوگیری میکند.

خالی کردن و شستشو نمودن سوند ها

ما تشریح خواهیم کرد که کدام سوند ها را خالی و شستشو نمایید. ما همچنان (مقدار) محلول نمکی و آب مقطر را برای هر سوند توضیح خواهیم کرد.

سوند را چگونه خالی نمایم؟

تخلیه نمودن سوند یعنی فشار دادن محلول نمکی و آب مقطر بداخل مثانه ذریعه سورنج از طریق سوند ها. این کار کمک میکند تا هرگونه بندش در سوند رفع شده و زمینه را برای خالی شدن آسان سوند مساعد سازد.

نرس طفل شما خالی نمودن سوند را برای شما توضیح خواهد کرد، و به زودی شما قادر به انجام آن خواهید بود.

برای خالی کردن سوند:

1. قبل و بعد از تماس گرفتن به سوند، دست های خویشرا با آب و صابون بشویید.

2. سوند را از خریطه تخلیه ادرار جدا نمایید.

3. سرپوشک و یا بنداز پاک را روی قسمت باز خریطه تا زمانی بگذارید که شما آماده وصل نمودن دوباره سوند میشوید.

4. محلول نمکی و آب مقطر را به آهستگی ذریعه سورنج پاک، داخل کنید. داکتر شما استفاده از نوع محلول و مقدار آن را برای شما توضیح خواهد کرد.

5. هدایات تهیه محلول نمکی و آب مقطر در خانه را میتوانید در رساله معلوماتی ما تحت عنوان "تهیه محلول نمکی و آب مقطر در خانه" روی صفحه انترنیتی

seattlechildrens.org/pdf/PE610.pdf

بدست آورید.

6. از شما خواهیم خواست تا این کار را 2 یا 3 مرتبه بصورت پیهم و یا چندین بار در روز تکرار نمایید.

سوند را چگونه پاک کاری نمایم؟

شستشو نمودن سوند یعنی فشار دادن محلول نمکی و آب مقطر بداخل مثانه از طریق سوند ذریعه سورنج و سپس بیرون کشیدن یک مقدار معاینات توسط سورنج. این عمل میتواند سوند و مثانه را آبکش کند و زمینه را برای سوند مساعد سازد تا به آسانی تخلیه شود.

نرس این عملیه را برای شما توضیح خواهد کرد و شما به زودی قادر به انجام دادن آن در خانه خواهید بود. حین شستشو کردن سوند، نکات آتی را در نظر داشته باشید:

1. قبل و بعد از تماس با سوند، دست های خویشرا با آب و صابون بشویید.

2. اگر در مثانه خویش سوند یا تیوب های متعدد دارید، اطمینان حاصل کنید که هر تیوب را که شستشو نمیکنید، ببندید. در غیر آن شما بعد از تکمیل کردن، قادر به بیرون کشیدن مایعات نخواهید بود.

3. سوند را از خریطه تخلیه، جدا کنید.

4. سرپوشک و یا بنداز پاک را روی قسمت باز خریطه تا زمانی بگذارید که شما آماده وصل نمودن دوباره سوند میشوید.

5. محلول نمکی و آب مقطر را به آهستگی ذریعه سورنج پاک داخل کنید. داکتر شما استفاده از نوع محلول و مقدار آن را برای شما توضیح خواهد کرد. سورنج را به آهستگی تا زمانی کش کنید که خود را سفت نماید. شما ممکن ادرار یا مخاط را در سورنج ببینید.

6. هدایات تهیه محلول نمکی و آب مقطر در خانه را میتوانید در رساله معلوماتی ما تحت عنوان "تهیه محلول نمکی و آب مقطر در خانه" روی صفحه انترنیتی

seattlechildrens.org/pdf/PE610.pdf

بدست آورید.

7. ممکن است از شما بخواهیم تا این کار را 2 یا 3 مرتبه بصورت پیهم و یا چندین بار در روز تکرار نمایید. تا از بندش سوند جلوگیری بعمل آید.

حجم تخلیه و پاک کاری سوند:

نوع سوند	حجم تخلیه، محلول و تناوب	حجم پاک کاری، محلول و تناوب
مایترفونوف		
سوپراپوبیک		
سایر تیوب ها		

سوند نوع سوپراپوبیک:

بعد از دور نمودن سوند نوع سوپراپوبیک چی اتفاق می افتد؟

برای هدایات در مورد چگونگی تبدیل نمودن سوند در خانه، رساله معلوماتی ما را تحت عنوان "تبدیل نمودن سوند سوپراپوبیک" در صفحه انترنیتی seattlechildrens.org/pdf/PE2041.pdf مشاهده نمایید.

بعد از دور نمودن سوند نوع سوپراپوبیک چی اتفاق می افتد؟

سوراخ کوچک که از آن سوند خارج میشود در ظرف 48 ساعت بسته میشود. در صورت ترشح ادرار، شما میتوانید بنداژ را روی آن بگذارید. در صورت کثیف شدن بنداژ، آنرا تبدیل کنید. بعد از دور نمودن سوند، برای مدت 48 ساعت از حمام کردن و آبیازی خودداری کنید، اما میتوانید شاور کنید. داکتر شما در جریان ملاقات بعد از جراحی شما توضیحات بیشتر در این مورد خواهد داد.

سوند نوع مایترفونوف:

چگونه میتوانم عملیه تخلیه را ذریعه سوند نوع مایترفونوف انجام دهم؟

برای هدایات در مورد اجرای عملیه تخلیه در خانه که بنام CIC یاد میگردد، رساله معلوماتی ما را تحت عنوان "اجرای عملیه تخلیه ذریعه سوند مایترفونوف روی صفحه انترنیتی seattlechildrens.org/pdf/PE118c.pdf دریافت نمایید. شما اجرای این عملیه را در کلینیک و بعد از آنکه ما سوند را بعد از جراحی دور می نماییم، تمرین خواهید کرد.

وسایل و تجهیزات لازمه را چگونه بدست بیاورم؟

- بعد از مرخص شدن از شفاخانه، ما وسایل مورد ضرورت برای 3 روز را برای شما فراهم مینماییم. برای بدست آوردن تجهیزات بیشتر:
- ما برای شما توضیح خواهیم کرد که کدام وسایل و تجهیزات را نیاز دارید و شما را در پیدا کردن شرکت طبی که بیمه صحی شما را بپذیرد، کمک خواهیم کرد.
- ما برای این وسایل و تجهیزات نسخه خواهیم داد
- در صورت تمام شدن وسایل، شما میتوانید مستقیماً آنرا از شرکت طبی خویش فرمایش دهید.

• چه وقت باید به داکتر تلفون کنم؟

- لطفاً در موارد آتی به داکتر طفل خویش تلفون کنید:
- در صورتیکه سوند بصورت غیرمترقبه بیرون شود
- اگر سوند تخلیه ادرار را متوقف کند
- در صورتیکه ناحیه سوند سوپراپوبیک یا مایترفنوف سرخ شده و یا تخلیه ادرار بد بوی باشد
- در صورتیکه مقدار زیاد ادرار از اطراف سوند بریزد (مقدار کم یک امر عادی است)
- در صورتیکه طفل شما در بطن و یا کمر درد داشته باشد که با ادویه تسکین نشود
- در صورتیکه طفل شما استفراغ داشته باشد
- اگر طفل شما علائم عفونت جهاز بولی داشته باشد، مانند:
- تب 101.5 درجه فرنهایت (38.6 درجه سانتی گرید) یا احساس سردی
- بدخویی
- ادرار بدبوی، تیره و خون آلود
- عدم کنترل ادرار در بستر خواب، اگر رفع ادرار در پانت تمرین ننموده باشد
- در در صورتیکه بعد از دور نمودن سوند، طفل شما برای مدت 6 الی 8 ساعت ادرار نکرده باشد
- در صورتیکه حین تبدیل نمودن سوند در خانه، قادر به داخل نمودن سوند جدید نباشید

سایر یادداشت ها برای مراقبت سوند طفل شما:

Suprapubic and Mitrofanoff Catheter Care

Urinary catheters are tubes that drain pee (urine) from your child's bladder, the organ that stores urine. Here is information on how to care for 2 types of catheters: suprapubic and Mitrofanoff. Your child may have 1 or both of these tubes. Your nurse will teach you how to care for them.

What is a suprapubic (SP) catheter?

A suprapubic catheter, also called an "SP" catheter, is a tube that carries your child's urine from the bladder to a bag for disposal. It comes out through a small hole in your child's belly (abdomen). A SP catheter may be needed for:

- Leakage (urinary incontinence)
 - Not being able to pee (urinary retention)
 - Surgery or another health problem
-

What is a Mitrofanoff catheter?

The Mitrofanoff (my-TROFF-an-off) channel is a tube inside the body that connects the bladder to the outside of the abdomen. We use your child's appendix to make this channel. We place the opening of the channel (the stoma) in the folds of the belly button. By placing a small plastic tube (catheter) through this opening in their abdomen, your child can empty their bladder.

After surgery, the catheter remains in place until the doctor removes it at a clinic visit.

How do I care for the skin around the catheter(s)?

It is very important to take good care of your child's catheter. This includes the tube and drainage system. Keep all parts of the drainage tubing and urine collection bag very clean to prevent infection.

To clean the area where the catheter enters your child's body:

1. Wash your hands with soap and water. You do not need to wear gloves.
 2. Every day, wash the catheter where it leaves the body with mild soap and warm water. You can do this in the shower. Do not pull on the catheter.
 3. Inspect your child's skin around the catheter at least once a day. A small amount of redness and clear drainage is normal.
 4. Rinse the skin and catheter with warm water. Pat dry with a towel.
 5. If there is dried blood or mucous on the catheter that does not come off with soap and water, use hydrogen peroxide to gently wipe the catheter with a cotton ball or gauze pad.
 6. You may place a dressing over the catheter site if you wish. It is not needed, but some people feel more comfortable doing so.
 7. Keep the catheter secured to your child's belly. Use tape, Tegaderm or a catheter holder as directed by your provider. This prevents it from being pulled out.
 8. Wash your hands with soap and water when finished.
-

1 of 5

To Learn More

- Urology Scheduling 206-987-2509
- Paging Operator 206-987-2131
- Ask your child's healthcare provider
- seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line, 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.



How do I care for the drainage bag(s)?

- We may give you 2 types of drainage bags. Use the smaller leg bag during the day and the larger collection bag at night. The leg bag allows your child to wear regular clothes and be free to play or work during the day.
- Keep the drainage system below your child's bladder, so the urine does not back up.
- Keep the drainage bag off the floor.
- Empty the bag when it is about $\frac{2}{3}$ full or at least every 8 hours.
- Be sure there are no kinks or sharp bends in the tubing. This can prevent urine draining from the bladder to the bag.

How do I change the drainage bag?

If you will be changing drainage bags while at home, we will teach you how to follow these steps:

1. Wash your hands with soap and water.
2. Disconnect the tubing from the catheter.
3. Insert the new drainage bag tubing into the catheter.
4. If you are going to reuse the bag, cover the connection site with a clean cap or sterile gauze. Keep the bag in a clean place.
5. Change the drainage bag once a week or sooner if it becomes dirty or smelly.

How do I clean the drainage bag?

1. Make a bleach solution by mixing 4 parts water to 1 part bleach. For example, you can mix 4 cups of water with 1 cup bleach for a total of 5 cups solution. Soak the bag for at least 2 hours in the solution.
2. Rinse with water.
3. Dry and store on a clean towel.
4. Replace the bag if there is a hole or if it is more than 30 days old.

How do I drain the catheter into a diaper?

1. Your baby will wear a normal sized diaper on the inside of the cast. Tuck the front of the diaper into the front opening of the cast.
2. Then turn your child over onto their side or stomach and tuck the back of the diaper into the back of the cast. This makes for a nice, tight fit.
3. Then put a larger diaper over the outside of the cast like you normally put a diaper on your child.
4. Using a third smaller diaper, wrap the diaper around the ends of the catheters and tuck it into the outer larger diaper. This is so the cast doesn't get wet and so the catheters do not get soiled if your child has a bowel movement.

Flushing and Irrigating Catheters

We will teach you which catheters to flush and irrigate. We will also tell you how much (the volume of) saline or sterile water to use for each catheter.

How do I flush the catheter?

Flushing the catheter means you use a syringe to push saline or sterile water into the bladder through the catheter. This helps clear the catheter of any blockage and allows the catheter to drain more easily.

Your child's nurse will show you how to flush the catheter, and soon you will be able to do this on your own.

To flush the catheter:

1. Always wash your hands with soap and water before and after touching the catheter.
2. Disconnect the catheter from the drainage bag.
3. Put a clean cap or sterile gauze over the open end of the drainage bag until you are ready to reconnect to the catheter.
4. Slowly push in saline or sterile water with a clean syringe. Your provider will tell you what solution to use and how much to flush.
5. For directions to make saline or sterile water at home, read our handout "Making Sterile Distilled Water and Sterile Saline Solutions at Home" at seattlechildrens.org/pdf/PE610.pdf.
6. We may ask you to repeat this 2 or 3 times in a row and many times per day.

How do I irrigate the catheter?

Irrigating a catheter means you use a syringe to push saline or sterile water into the bladder through the catheter and then pull some fluid back out. This rinses the catheter and bladder and allows the catheter to drain more easily.

Your child's nurse will show you how to irrigate the catheter, and soon you will be able to do this on your own.

To irrigate the catheter:

1. Always wash your hands with soap and water before and after touching the catheter.
2. If you have multiple tubes or catheters in the bladder, make sure to clamp any tubes you are not currently irrigating. Otherwise you will not be able to pull the fluid back when you are finished.
3. Disconnect the catheter from the drainage bag.
4. Put a clean cap or sterile gauze over the open end of the drainage bag until ready to reconnect to the catheter.
5. Slowly push in saline or sterile water with a clean syringe. Your provider will tell you what solution to use and how much to use. Pull back slowly until you meet resistance. You will see urine and often mucous in the syringe.
6. For directions to make saline or sterile water at home, read our handout "Making Sterile Distilled Water and Sterile Saline Solutions at Home" at seattlechildrens.org/pdf/PE610.pdf.
7. We may ask you to repeat this 2 or 3 times in a row and several times per day. The goal is to remove mucous from the bladder to prevent the catheter from clogging.

Catheter Flush and Irrigation Volumes:

Type of catheter	Flush volume, solution and frequency	Irrigation volume, solution and frequency
Mitrofanoff		
SP		
Other tubes		

Suprapubic Catheter:

How do I change the SP catheter?

For directions on how to change the catheter at home, read our handout “Changing Your Suprapubic Catheter” at seattlechildrens.org/pdf/PE2041.pdf .

What happens after the SP catheter is removed?

The small hole where the catheter comes out should close within 48 hours. You can put a gauze pad over it if urine leaks during this time. Replace the gauze if it is soiled. No baths or swimming for 48 hours after the catheter is removed, but it is OK to shower. Your provider will talk with you more about this at your post-surgery appointment.

Mitrofanoff Catheter:

How do I perform clean intermittent catheterization (CIC) through a Mitrofanoff?

For directions on how to perform CIC at home, read our handout “Clean Intermittent Catheterization through a Mitrofanoff Channel” at seattlechildrens.org/pdf/PE118c.pdf. You will practice this in clinic before surgery and when we remove the catheter after surgery.

How do I get the supplies I need?

We will give you 3 days of supplies when you go home from the hospital. To get more supplies:

- We will tell you what supplies you need and help you find a medical supply company that accepts your insurance.
- We will give you a prescription for the supplies.
- If you are running low on supplies, you will order them directly from your medical supply company.

When should I call the doctor?

Please call your child's doctor if:

- The catheter comes out unexpectedly
- The catheter stops draining urine
- The SP or Mitrofanoff exit site is red or has smelly drainage
- A large amount of urine is leaking around the catheter (a small amount of leaking is normal)
- Your child has pain in their abdomen area or back, not relieved with medication
- Your child has nausea or vomiting
- Your child shows signs of a urinary tract infection, such as:
 - Fever of 101.5°F (38.6°C) or chills
 - Irritability
 - Smelly, cloudy or bloody urine
 - Wetting accidents if otherwise potty trained
- Your child has not peed for 6 to 8 hours after the catheter was removed
- You are unable to insert a new catheter when changing it at home

Other notes for your child's catheter care:
